

## Kīya chī kitimahakan ōchi oskinīkiw mayitotamowin?

Kikiskinohamākosihk nanitāw kitimahakan's tapwewin.

Nisitohtamowin kīkway kitimahakan ka kitōtān.

Ka wīcihiwehk eta nēma oskinīkiw kwayaskwasowewin nahascikewin.

Kīspin oskinīkiw otihtinam kīya ochi sōnīyāwīwat, kitotamekewin sihkepayis, pīkonam ekwa pihtokepayik kīya ochi wāskahikan ahpo isihcikewin, pīkonikewin kīya ochi ka tipiyawehohk kīkway, ahpo notinikewin ahpo awīyak ka mekoskācihiht, kiya ketikaweyin kitimahakan ochi oskinikiw mayitotamowin.

Ōma masinahikanis ka itsahamatahk ōchi kitimahakan ochi oskinīkiw mayitotamowin eta ōma oskinīkiw awīyak ka nihtā mayahkamkist kwayaskwasowewin tōtamowin.

- ✓ Kīkway ōma oskiskinohtahiwew awīyak omeyowehowin eta kiyikawepayihk kitimahakan ōma oskinīkiw kwayaskwasowewin nahascikewin?
- ✓ Kīkway kīspayik pahkaci oskāy ayisiyiniw mekiwin ōma mayitotamowin?
- ✓ Kīkway tipiyawi ka ayāhk kīkway kitimahakan ka ayāhk kwayaskomowewin?
- ✓ Tānsi-isi kitimahakan ka wīcihiwehk?
- ✓ Tānsi-isi oskinikiw kwayaskwasowewin nahascikewin nīsohkamākewin kitimahakan ka nakateyehtamihk wiyawāw pikonikewin waniyihcikewin mina wisakahosowin ochi ōma mayitotamowin?
- ✓ Kīkway kitimahakan pamestamākewin kīkway isihcikewin kiyānaw ka ayahk kīkway eta ōma Kewetinohk Pahisimōtāhk āskiy?
- ✓ Āwa kitimahakan chi kakēh otinew ōhi oskinīkiw ci-oyasowateht?

Ōma oskinīkiw awīhyak ka nihtā mayahkamkisit kwayaskwasowewin tōtamowin kihci okimanahk weyasowewin. Ōma NWT akwamohcikewin ōma weyasowewin poko ispeh ayisitiniw nīsosāp esko tepakohposāp etahtopiponewin mekwin ōma mayitotamowin eta ōma awīyak omeyowehowin. Ōma awīyak omeyowehowin mosis mayitotamowin tāpiskōc pīkonikewin mīna pihtokewin ahpo otinikewin.

Kīyānaw kītapacīhitanaw ōma pahpiskihtaskewin weyasowewin kēsikatēyihk ōma oskinīkiw kwayaskwasowewin tōtamowin ōchi āstamihk kīkway ka nākatēyihkamihk mayitotamowin tāpiskōc minihkwewin iskotewāpoy eka etahtapiponewin.

## **Kīkway kitimahakan pamestāmakewin kīkway ishecikewin kītāyanaw ota NWT?**

Kitimahakan pamestāmakewin kīkway ishecikewin mēyaw kitimahakan kwayaskomowewin. Kitimahakan pamestāmakewin atoskewak nīsohkamakewew kitimahakan isihcikatitowin asi ōma mayitotamowin mīna ōma kwayaskwasowewin nahascikewin.

### **✓ Māmawāyāwin-opascikewin kīway isecikewin**

Nītayanan niyanan Māmawāyāwin-opascikewin kīkway isecikewin eta oma kewetinohk. Pahkisimotāhk askiy. Nakiskātowin ōma pēyak cīki ohci nīsohkamakewin.

Moskosiy sīpī	phone: 867-874-7212
Kaskewin	phone: 867-872-5911
Osāwāw mohkamān otinaw	phone: 867-920-2978
Fort Good Hope	phone: 867 598-2247
Inuvik	phone: 867-777-5493

## **Kakeh āwa kitimahakan otiniw ōhi okinikew eta oyasowewin?**

Ihi, āwa kitimahakan ayāw tipiyawi ci-sehkitsahikewan ohci kimotihk. Wiyawāw kakeh otinamihk āwa oskinīkiw awīna kakeh tōtak ōma mayitotamowin ahpo wiyawāw onekihikomāw ahpo okanaweyimiwew peyakopemacehowin oyasowewin. Wiyawāw kakwecihkemowin ōma oyasowewin kakeh osihew ōhi oskinīkiw katipiyawehohk, ohci

kīkway kakeh wanihtān ahpo pīkonikewin ka tipiyawehohk kīkway, wanihtin sōnīyāw kociptiht tahto pīsīm ahpo ohci āwa kitimahakan’s tepeyawihowin wisakahosowin. Āwa kitmahkan takeh tōtamihk kīkway pīkiskwewin ohi weyasowewinihk ci nātak ayiwākes kwayask omowewin nāniāw ci tōtiht oyasowewin.

### **Kīkway tipiyawi ka ayāhk kīkway sepa ōma oskinīkiw awīyak ka nihtā mayahkamisit kwayaskwasowewin tōtamowin?**

- ✓ Kitimahkan kaki kaihtateyihitamihk ōma oskinīkiw kwayaskwasowewin nahascikewin ci manātisit mīna kisewātisiw, mīna manātcihiwewin wiyawāw mamihcāyāwin mīna peyakowin.
- ✓ Kitimahakan mīna kakwecihkemo ochi mīna kwayaskomowewin nanitāw āwa oskinīkiw mīna ōma oskinīkiw kwayaskwasowewin nahascikewin.
- ✓ Kitimahkan kakeh kawīcihiwehk, kīspin wiyawāw nawasonikewak.
- ✓ Kitimahkan mīna kakeseyihtam kīspin wiyawāw nitaweyihtam ka ayāhk kīkway poko nikiskātowin āsci āwa oskinīkiw mwestas ōma mayitotamowin. Ōma ewakomina wayawitimihk ochi kwayaskwātisiwin.
- ✓ Oskinīkiw kitima’hkan ayāw ōma tipiyawi eta peyakowin. Namoya pēyak kakeh osihcikew wiyawāw wihowin kahkiyaw awīyak kīspin poko āwa oskinīkiw kitimahakan nitaweyihtan ahpo ōma oyasowewin natōtamak.

Kitimahakan ohci oskinīkiw mayitotamowin ayāw ka nayihtawahk, ōma mistahi ka māyahkamkakh kiskinohamāsiwin kīkway katōtamihk. Namoya āwa kitimahakan awīyak otōtamowin. Ōma weyasowewin namoya kakeh meskotōnew kīkway kispayik maka kakeh kanaweyimowewin ōma kitimahakan kīkway ka miywanamihk.

### **Kitimahakan tipiywai eta kwayaskomowewin**

- ✓ Ōma tānsi ka isiwepenikehk wihtamākewin āwa kitimahakan āwa oskinīkan wihowin kīspin āwa oskinīkiw āyaw wayawītitimihk ochi oyasowewin ka mamihitamihk. Awa kitimahakan kīkway kehcina takehtōtamihk osehtaw āwa oskinīkiw wihowin kahkiyaw awīyak.

- ✓ Āwa kitimahakan ahpo kakwecihemowin ochi kahkiyaw awīyak wasowewin ācimowin masinahikasiw pikwespi mekwāc āwa oskinōkiw kwayaskwasowewin nahascikewin
- ✓ Ōma tānsi ka isi wepenikehk, wihtamākewin āwa kitimahkan pahkaci āwa oskāyiyā ayāw wayawītimihk ōhci oyasowewin kamamihtitamihk, mīna kīkway ōma itasiwataw.

### **Kīkway kīspayik kīspin oskāy ayisiyiniw mekiwin ōma mayitotamowin?**

Ōma kamacipayik kīway masinipehikewin ochi āwa oskinīkiw kwayaskwasowewin nahascikewin.

Oskinīkiw mekiwin ōma mayitotamowin
Āwa kitimahakan ācimow āmo mayitotamowin nehi simākanisa
Simākanis ka māwaskonkehk mosepayowin mīna āpachitaw kamiskamihk kīkway ōma wihowin ochi āwa oskinīkiw awīya nāspic totamowin ōma mayitotamowin.
Simakanis mīna kotakak ayisiyiniwak pehcayihk eta āwa oskinīkiw kwayaskwasowewin tānsi ka isiwepenikehk keseyhtamowin tānsi isi isihcikatitowin asci āwa oskinīkiw awīyak ka atameyimiht, kīspin wiyawāw ayawak ikwayekohk mosepayowin. Wiyawāw ayawak nisto ka macipayik nawasonikewin

### ***Out of court measures***

Wayawītimihk ochi kwayaskwātisiwin katāpwehtamihk

- ✓ Āwa oskinīkiw awīyak ka atameyimiht kakīya tōtam kehcina poko kakehaw ci otinak kīkway ka nākateyihkamihk
- ✓ Simakanis namōya wīya atameyihcikew. Wiyawāw keseyhtamowin kwayaskwātisiwin

- ✓ Māna kīkway kakeh apatahk oskac ahpo namākīkway awīyak ka nihtā mayitōtahk mayotōtamowin mīna pahkaci manāhowin

### *Out of court sanctions*

Wayawītimihk ohci kwayaskwātisiwin katāpwehtamihk

- ✓ Ōma kīkway isihecikewin awiyāk kīkway mayitotamowin ekospi kwayaskwātisiwin
- ✓ Ōma oskinīkiw kwayaskwasowewin mamawewin pimpataniwina ōma kīkway isihecikewin
- ✓ Simakanis keyāpic kakeh nayahtahēw oskinikiw kīspin wīya namoya pimitisaham

### *Court*

Oyasowewin

- ✓ Weyasowatitowin kīspin āwa oskinīkiw kakesemowin namoya tāpemowewin
- ✓ Āwa oyasiwew ka pehtam mosepayowin, keseyihtam kīspin āwa oskinīkiw tāpwemowewin ahpo namoya
- ✓ Āwa oyasiwew mosepayowin nema pekiskwewin ka masinahamihk

Kīkway ōma oskiskinohtahiwew awīyak omeyowehowin ka kiyikawepayihk kitimahkan eta ōma oskinīkiw kwayaskwasowewin nahascikewin?

Ōma oskinīkiw awīyak ka nihtā mayahkamkist ekosi katōtamihk ayaw nisto okiskinohtahiwew awīyak omeyowehowin ochi kitimahakanak.

1. Ayisiynowak awina katiskīlaw takeh tōtamihk kīkway asci oskinīkiw kwayaskwasowewin nahascikewin takeh tōtamihk kīkway tansi ka isi pamihit awīyak awa kitimahakan asci manācihiwewin mīna otehiwin. Wiyawāw takeh tōtamihk kīkway manācihiwewin āwa kitimahakan's mamihcāyāwin mīna peyakowin. Wiyawāw takeh tōtamihk kīkway osihcikewin āwa kitimahakan kwātakihisowin ōma apisāsīn māmawī ochi māyipayiwīn.

2. Kitimahakan takeh tōtamihk kīkway natam kwayaskomowewin, mīna ahpo ayaw mameskawimiyopowin eta ka wīcihiwehk mīna kakeh pehtamihk kīkway.
3. Awa oskinīkiw awīna ka itōtāk ōma mayitotamowin mihcetāw itōtam kīkway takahkayi ci-nānapācihcikewin ōma mayitōtakewin wiyawāw tōtam āwa kitimahakan mīna ōma māmawāyāwin. Ōma nisohkamātowin āwa oskinikiw wīya kīkway ka nākateyihitamihk ochi wiyawāw mayitōtawmowin. Ayisiynawak awīna katoskītaw asci āwa oskinīkiw kwayaskwasowewin nahascikewin keseyehtamowin kīkway takahkayi āwa oskinīkiw nakatāmakewasinahikan ci nānapācihcikewin ōma mayitōtākewin, wiyawāw kapachitawak kwayaskwātisiwin ahpo kotaka nēchi miyoskotatowak ōma mayitotamowin mīna āwa ka pahpeyakohk oskinīkiw.

Ayisiynowak awīna katoskītaw asci āwa oskinīkiw kwayaskwasowewin nahascikewin ewakomina:

- ✓ Simakanis
- ✓ Oskinīkiw ōtaskēwak
- ✓ Oyasiwewak
- ✓ Opikiskwestamākwak
- ✓ Nīsohkamātowin otaskewak
- ✓ Oskinīkiw mamawinitowin owecehiwew paskewiwin

### Tānisi isi āwa kitimahakan ka wīcihiwehketa ōma oskinīkiw kwayaskwasowewin nahascikewin?

Kitimahakan kakeh nawasonikew ci ka wīcihiwehk ahpo namoya. Kīspin kitimahakan ka wīcihiwehk, wiyawāw kakeh kehcināhow āwa oskinīkiw, mīna māmawayawin, mīna ayisiynawak eta ōma oskinikiw kwayaskwasowewin nahascikewin pehtamak wiyawāw ācimowin, kitimahakan ayāw mīna awīyak mistahi ispihteyhtakosit kiskeyihtamohiwewin ochi kawāpahtamihk.

- ✓ **Ka māmawpekiskwehk**

Õma oskinīkiw kwayaskwasowewin nahascikewin ahpo kakwecihkemowin āwa kitimahakan namoya kahkeyaw ochi õma ka māmawpekiskwehk. Õma ka māmawpekiskwehk mamawapowin. Õma mamawapowin kakeh pecikewin māmawi āwa oskinīkiw awīyak ka atāmeyimiht, āwa kitimahkan, āwa oskinīkiw onekihikomāw, kotaka ayisiymowak, awīna kiaskeyitamowin āwa oskinikiw, mīna ayisiymowk ochi õma kwayaskwasowewin nahascikewin.

Oki ayisiynowak õta ka māmawpekiskwehk mekiw kakeskimiwewin nānitāw kese isihcikewin õma tānsi ka isiwepenikehk ayāw mīna osihcikewin nānitāw āwa oskinikiw, āwa kitimahakan kakeh ka kemekow wiyawāw kiskeyihtamohiwewin ka wāpahtamihk mīna atoskewin asci kotak ayisiynowak eta õma kamāmaw pekiskwehk.

Õchi nāspitōtamowin, ayisiynowak eta õma kamāmawpekiskwehk ahpo etikwe pīkiskwewin nāntāw õma:

- ✓ Kīkway wayawītimihk ochi pīkiskwewina kakeh atoskewin nāwaci kāmewasik ochi āwa oskinīkiw?
- ✓ Kīkway tānsi isāyāwin takeh tōtamihk kīkway āwa oskinikiw mamawapowin kīspin wiyawāw pakitināw ochi kipahikasowin pāmayer weyasowatitowin?
- ✓ Kīkway takeh tōtamihk kīkway õma pekiskwewin ka masinahamihk ahpo kawiotinaw opeyihcikewin ewakomīna?
- ✓ Tānsi poko āwa oskinīkiw kahkīhtwan kīkway ka tōtamihk õma mayitōtākewin wiyawāw itōtamowin?

✓ **Oskinīkiw kwayaskwasowewin māmawinitowin?**

Õma kihci okimanahk ahpo pahpiskihtashew kihcokimanihihk kakeh kanahawācikehk õma wiyawāw apīhtaw ochi õma oskinikiw kwayaskwasowewin nahascikewin. Õma māmawihitowin nisohamatowin pisiskeyimiwew õma weyasowewin mīna ka nīsohkamakehk kīkway isihcikewin ohci oskinīkiw ka kiyikawepayihk asci õma kwayaskwasowewin tānsi ka isiwepinikehk.

Õma oskinīkiw kwayaskwasowewin māmawihitowin ahpo ka nāsohkamātowin nanitāw wīyawaw pīkweyihtam. Õma māmawihitowin ahpo pesowās āwa kitimahakan mīna oskiniki māmawihitowin māmawi, mīna nistohtamowin peyako kotakak, mīna

nīsohamotowin āwa oskinikiw kakhīhtwan kīkway ka tōtamihk ōma mayitōtākewin ochi āwa kitimahakan. Ahpo āwa kitimāhakan kakeh mīyo wiyawāw pīkweyih tam ōma māmawihitowin eta ka masinahikewin.

## **Tānisi isis āwa oskinikiw kwayaskwasowewin nahascikewin nīsoh kamowew kitimahakan ka naketeyehtamihk kīkway ōma pīkonikewin wanihtawin mīna wisakahosowin ochi ōma mayitotamowin?**

Āwa oskinikiw kwayaskwasowewin nahascikewin sihkimew oskinikiw ci nānapācihcikewin ōma mayitōtākewin wiyawāw tōtamowin ochi awa kitimahakan mīna ōma māmawāyāwin.

### **✓ Wayāwitimihk – ochi – oyasowewin kamamihtitamihk**

Āwa oskinikiw kwayaskwasowewin nahascikewin ka apacihtāw wayāwitimihk ochi kamamihtitamihk ci peynātaht āwa oskinikiw ci nānapācihtaw ochi mayitōtakewin. Ochi nās pitōtamowin, āwa oskinikiw kakeh ayāw kosihtahk kīkway ka pīkonak, kawi pecikewin kīkway kakeh kimotihk, ahpo osihta metoni kehcinahowin atoskewin ochi āwa kitimahakan ahpo ōma māmawāyāwin.

Atiht kamamihtitamihk kakeh pētaw āwa oskinikiw eta nakisatowin āsi āwa kitimahakan. Āwa kitimahakan kīkway kechina takehtōtamihk ōma kīspin kīkway kākwayaskopayik.

### **✓ Oyasowewin natōtam tōtamowin ōma pekiskwewin ka masinahamihk.**

Āwa oyasiwewak pekiskwewin kamasinahamihk kakeh naspic āwa kitimahakan. Oheta nēwo nāspitōtamowina.

- i. Āwa oskinikiw tepeyimow tipahikestamawew ōhi kitimahakan ochi wiyawāw wanihtawin ahpo pīkonikewin, katipiyawehohk kīkway, wanihtin kespincikewin, ahpo ochi āwa kitimahakan's tepeyawihowin wisakahosowin.
- ii. Āwa oskinikiw kīkway kechina takehtōtamihk kawi pecikewin katipiyawehohk, wiyaāw kīway kakeh kimotihk ahpo kakeh osihtaw kīkway wiyawāw pikonakwaw.



- iii. Āwa oskinīkiw katipahiks tamawew ohci kīkway kakeh kimotik, mīna nema wiyawāw atawaki, pīkonikewin, ahpo wanihtin.
- iv. Āwa oskinīkiw tepeyawī ci osehtaht metoni kechinahowin ātōskewin ohci āwa kitimahkan.

Āwa oyasiwew kakeh ahpo nātew ohi oskinīkiw ci tipahikestamawew mīyo isāyawin ayiwāk ascikewin. Āwa sōnīyāw ka sipwecisahikehk eta kihcokimanahk's kitimahakan pamestāmakewin kīkway isehcikewin. Namōya mweci ekotah eta āwa kitimahakan.

Ōmah GNWT piskihtapwain isihcikewnihk ohe kwayaskwasowewin, māmawinitowin kwayaskwasowewin pahpiskihc āyāwin mistahi atamihtowin naskweyasihtam ōma piskihtapowin isicikewnihk ohci kwayaskwasowewin Canada, oskinīkiw kwayaskwasowewin tānsi kesehcikewneh ohci ka mawatahiht sōnyāw omah ka miyamawi osehtahk.

✓ **Oyasowewin**

Ōma oyasowewin kakwecihmaw āwa kitimahkan ka mekit mosepayowin kīspin āwa oskinīkiw āyaw weyasowatitowin kitimahakan kīkway kihcina takehtōtamihk sehtoskakew mīna mekiw mosepayowin, kīspin ōma oyasowewin kakwecimaw.

✓ **Kīkway mekowin acimowstemow ochi oyasowewin**

Āwa oyasiwew ayīmihtāw kīkway mekowin ācimowin pamāyes wiyawāw keseyihtamak tānsi isi ka masinahamihk āwa oskinīkiw. Ōma ācimowin wihtamākekewin āwa oyasiwew nantāw āwa oskinīkiw tepeyawihowin kayās ācimowin mīna tōtamowin āspin ōma mayitotamowin.

Āwa oskinīkiw otatoskewa ka pekiskwesowehk ohi oskinīkiw pahkaci wiyawāw kwayacisihtawak ōma kīkway mekowin ācimowin, ewakomina āwa kitimahakan's kiskeyihtamohiwewin kawāpahtamihk. Āwa oyasiwew māmitoneyihcikewin wiyawāw ācimowin pakaci āwa oskinīkiw pekiskwewina ka masinahamihk.

Pahkaci āwa oyasiwew keseyihtam ōma pekiskwewina ka masinahamihk, wiyawāw ōtinam kīkway ka masinahikewapik poko sohkiociwin āwa oskinīkiw kīkway kakeh osehtahk ci nānapācihtaw ōma pīkonikewin wiyawāw tōtamowin asci wiyawāw mayitotamowin

Āwa oyasiwew ka natōtam āwa oskinīkiw ci tipahikestamawew ohi kitimahakan ochi wiyawāw wanihitawin āhpo pīkonikewin ka tipiyawehohk kīkway, wanihtow sōnīyāw kociptiht tahto pīsīm nīsoh kamātowin mīna tepeyawihowin wisakahosiwin.

✓ **Kitimahakan sohki tawahotowin pikiskwehiwewin**

Āwa oyasiwew ka ayamihtāw āwa kitimahakan sohki tawahotowin, kīspin āwa kitimahakan nahawsewīnew masinahekanekan pēyak āsci ōma oyasowewin.

Āwa kitimahakan kakēh apacihtaw āwa kitimakan sohki tawahotowin pikiskwehiwewin ci wihtamākwewin ōma oyasowewin tānisi isi ōma mayitotamowin itōtamakewin wiyawāw. Awīyak ka kisinwahoht ōma mayitōtākewin mīna wanihtaw āwa kitimahakan awiyāk ka nakacihtat ochi ōma oskinīkiw mayitotamowin. Āwa kitimahakan kakeh kakwecimaw ci ayimihtāw wiyawāw pikiskwehiwewin ci kisiwewin eta oyasowewin. Āwa oyasiwew kīkway kehcina takeh tōtamihk tepeyimow māmītoneyihcikewin āwa kitimahakan sohki tawahotowin pikiskwehiwewin wiyawāw keseyehtamowin āwa oskinīkiw pikiskwehiwewin.